

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Montage et démontage rapide du dispositif protecteur de l'arbre à cardans  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083422>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Montage et démontage rapide du dispositif protecteur de l'arbre à cardans

**Avant-propos:** Les dispositifs de protection indispensables de certaines machines doivent être enlevés et remis en place de temps en temps, les uns assez souvent, les autres plutôt rarement. On les remonte d'autant plus volontiers que cette opération peut s'effectuer simplement et commodément. Aucun dispositif de protection ne doit être aussi fréquemment monté et démonté que celui de l'arbre de transmission à cardans qui entraîne de nombreuses machines agricoles et remorques semi-portées. Les lignes qui vont suivre indiquent aux agriculteurs comment il est possible de faciliter ces opérations.

L'arbre à cardans, qui transmet la force motrice du tracteur à la machine de travail, représente un organe extrêmement dangereux s'il n'est pas convenablement isolé. A ce propos, on constate parfois que le dispositif de protection existe bel et bien, mais qu'on néglige de le remettre en place quand on doit atteler et dételier les machines plusieurs fois par jour pour les différentes opérations de certains travaux et que l'on ne possède qu'un seul tracteur. En ce qui concerne le dispositif protecteur de la fabrique Walterscheid, qui représente certainement l'un

Fig. 1:

Fourchette spéciale à manche prévue pour fixer rapidement et sans se blesser le dispositif protecteur Walterscheid pour l'arbre à cardans. Cet outil peut être confectionné par chacun et à peu de frais.

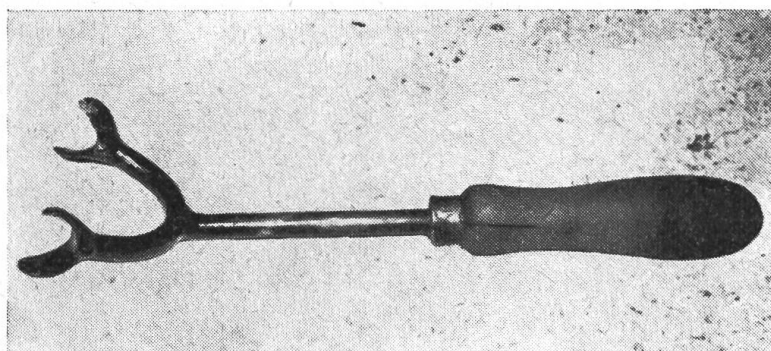
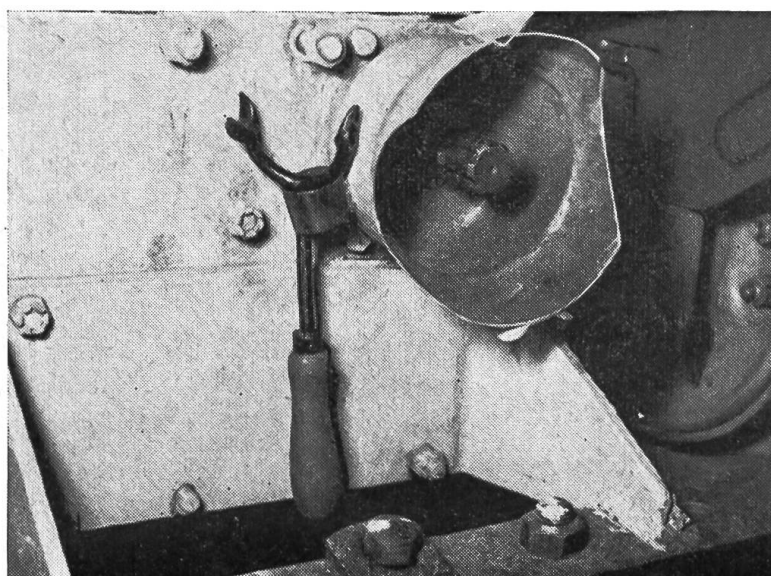


Fig. 2:

La fourchette spéciale à manche réalisée pour faciliter la mise en place et l'enlèvement du dispositif protecteur de l'arbre à cardans doit toujours se trouver à portée de la main. Le mieux est peut-être de la suspendre à un anneau fixé par soudure à côté de la prise de force.



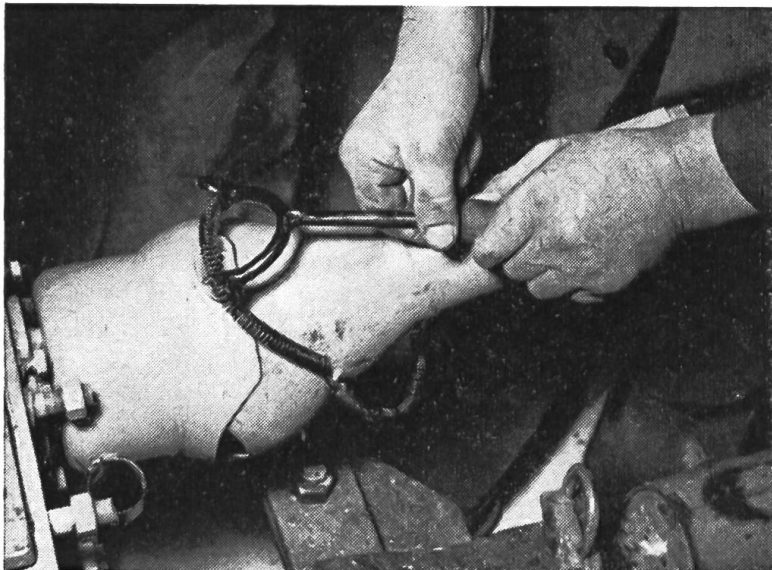
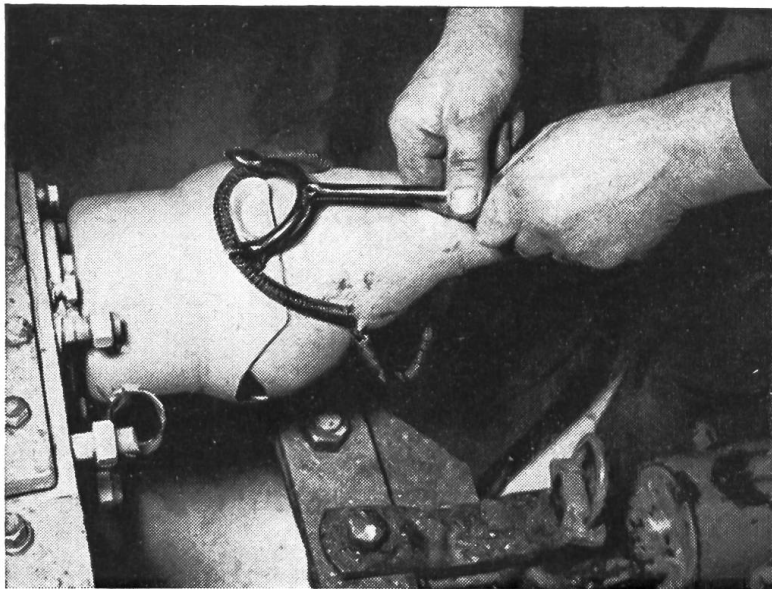


Fig. 3 et 4:  
L'accrochage et le décrochage des ressorts à boudin du dispositif protecteur de l'arbre à cardans peuvent s'effectuer de façon aussi simple que rapide, et sans se blesser, lorsqu'on se sert de l'outil spécial prévu à cet effet.

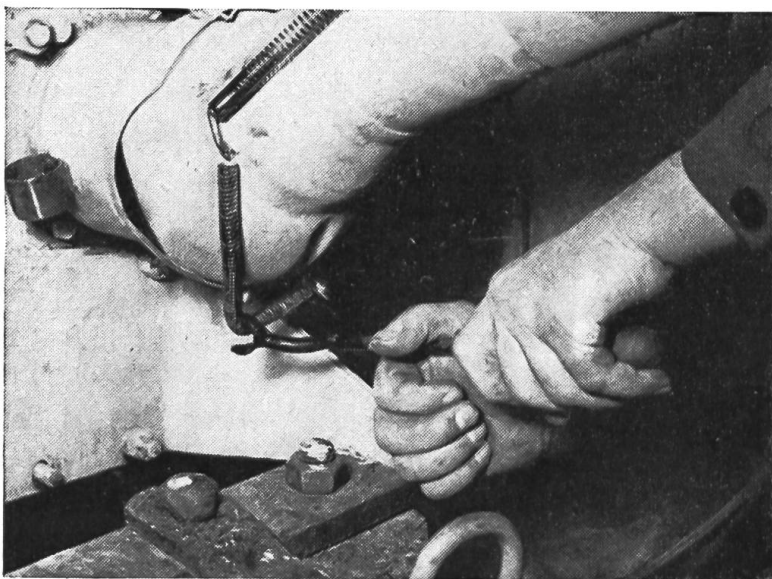


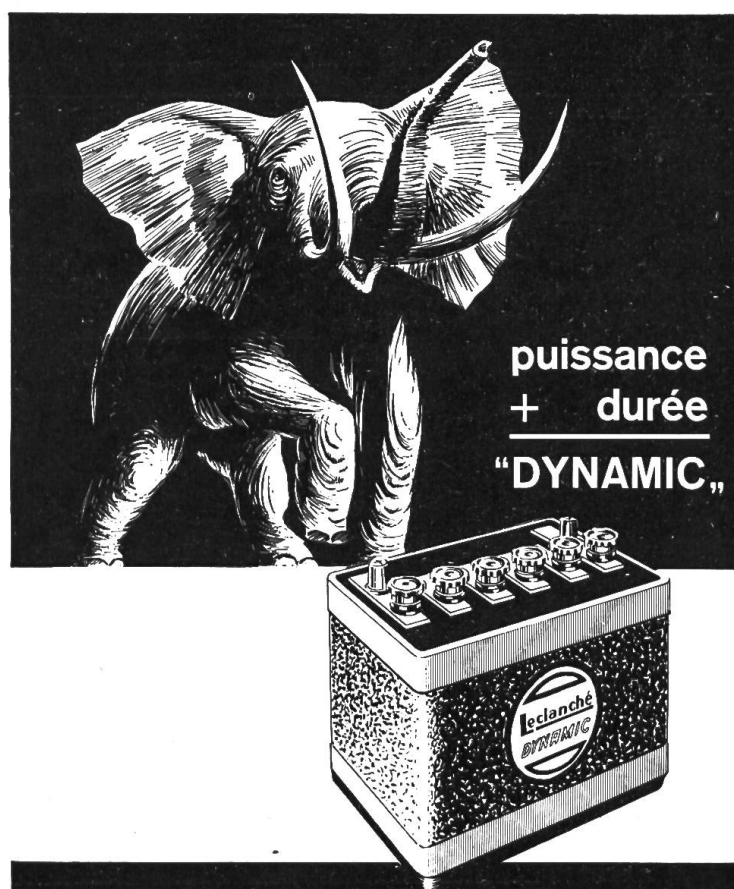
Fig. 5:  
Il est également possible d'accrocher le ressort inférieur à l'aide de la fourchette à manche. Pour cette opération, la fourchette se montre plus pratique que les outils habituellement utilisés (tournevis, clés, leviers), lesquels se manient souvent difficilement à cause de la proximité de la barre d'attelage.

des meilleurs, sinon le meilleur, et comporte un système de fixation rapide à ressort à boudin, il arrive assez souvent qu'on s'égratigne et se pince douloureusement les doigts faute d'avoir un outil approprié pour ajuster les ressorts. C'est peut-être surtout à cause de cet inconvénient que les agriculteurs montrent peu d'empressement à remettre le dispositif de protection en place. Afin de remédier à cette insuffisance, nous avons eu l'idée de réaliser un outil de conception simple, avec lequel il est possible de monter ou de démonter rapidement et sans se blesser le dispositif protecteur de l'arbre à cardans. Il s'agit d'une sorte de fourchette à manche, spécialement prévue pour le dispositif Walterscheid. Elle est aussi facile à manier qu'à confectionner et ne revient pas cher. Les illustrations qui accompagnent nos explications montrent ce qu'est cet outil et comment il faut s'en servir.

---

**Ne reléguez pas dans un coin vos machines dont le fonctionnement laisse à désirer, ni les pièces défectueuses, mais réparez-les d'abord ou faites-les réparer!**

---



**LECLANCHÉ <sup>S</sup>A YVERDON**